

O' MAC

BASIC

MF 34

MF 38

MF 46

MOTOFERĂSTRĂU

**MANUAL DE
UTILIZARE**



Fabricat pentru S.C. O-MAC Pădure & Grădină S.R.L.
Str. Depozitelor, Nr. 27, Cod Poștal 110078, Pitești, Argeș - România
Telefon: +40 348 918, E-mail: contact@o-mac.ro, Web: www.omac.ro



Cuprins

I. Noțiuni de siguranță	3
II. Specificații tehnice	4
III. Etichete de avertizare pe utilaj	5
IV. Simboluri pe utilaj	6
V. Măsuri de siguranță	7
VI. Siguranța în lucru	10
VII. Montarea șinei și a lanțului	14
VIII. Combustibilul și uleiul de lanț	15
IX. Punerea în funcțiune	17
X. Tăierea	19
XI. Întreținerea utilajului	24
XII. Note finale	28
XIII. Ghid de depanare	29
Declarație de conformitate CE	30

Prefață,

Vă mulțumim pentru încrederea acordată cumpărând produsul nostru! Vom face tot posibilul că pe viitor să ne îmbunătățim și să ne dezvoltăm gama de produse pentru a veni în întâmpinarea nevoilor și dorințelor dumneavoastră!

Acest manual este un instrument foarte important! Păstrați-l în permanență în apropierea produsului achiziționat.

Scopul acestui manual este de a furniza deținătorilor, utilizatorilor, operatorilor, celor ce oferă spre închiriere și celor care închiriază echipamentul, instrucțiuni privind măsurile de siguranță și procedurile de utilizare esențiale pentru utilizarea corespunzătoare și în condiții de siguranță a echipamentului, în scopul în care acesta a fost proiectat.

De asemenea luați în considerare faptul că noi, ca și producători ne îmbunătățim constant produsele. Din acest motiv ne rezervăm dreptul de a face modificări ale specificațiilor tehnice fără avis prealabil, fapt ce poate genera ușoare diferențe între caracteristicile reale ale produsului dumneavoastră și cele menționate în acest manual.

Imaginile prezentate au titlu de exemplu, fără să creeze obligații contractuale. Cu toate precauțiile luate de O-Mac Pădure & Grădină s.r.l., produsele livrate pot diferi ușor de imagini în ceea ce privește culoarea, accesoriile, aspectul general, particularități, etc.

Așadar vă mulțumim anticipat pentru înțelegere!

Drepturile de autor ne aparțin în totalitate, ca atare este interzisă copierea și distribuirea în scop comercial a acestui manual.

I. Noțiuni de siguranță



a) Citiți cu atenție manualul de utilizare. Familiarizați-vă pe deplin cu metoda corectă de funcționare a acestei mașini și a mecanismelor sale. Stăpâniți bine modul de oprire al utilajului și de scoatere din funcțiune;



b) Utilizați echipament de protecție.

Notă: Greutatea indicată pe eticheta de identificare se referă la utilaj, fără accesorii sau consumabile.



Atenție: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.



Atenție: Țineți-i la distanță persoanele din jurul zonei de lucru.



Atenție: Risc de leziuni ale mâinilor și picioarelor.



Atenție: Pericol de foc. Utilaj cu suprafețe fierbinți după folosire.



Atenție: Emisii de gaze toxice, nu folosiți utilajul într-o zonă închisă sau insuficient aerisită.



Atenție: Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau reparație, opriți motorul și deconectați fișa bujiei.



Atenție: Nu umpleți rezervorul de combustibil în timp ce motorul funcționează.

- Înainte de folosirea utilajului, citiți cu atenție sporită toate informațiile prezentate în acest manual de utilizare pentru a înțelege pe deplin modul de funcționare și pentru a dobândi noțiunile necesare manevrării lui.

- Luați aminte că orice manevrare incorectă va poate răni atât utilizatorul cât și alte persoane și poate scădea semnificativ randamentul produsului achiziționat.

- Păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în cazul oricărei neclarități apărute.

- Dacă împrumutați utilajul, este obligatoriu să oferiți și manualul de utilizare pentru a-l citi înainte de folosire, pentru a evita orice incident neplăcut apărut în urma utilizării neadecvate.

- Înainte de a folosi utilajul, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni pentru a înțelege pe deplin cum trebuie făcute reglajele și cum trebuie utilizat.

• Datele tehnice pot fi modificate ulterior, fără nici o altă notificare.

















• Ilustrațiile sau informațiile prezente în manual pot diferi față de produsul deținut. Anumite elemente/accesorii sunt prezentate cu titlu informativ, prezența lor în manual nu crează obligații comerciale.

ATENȚIE !\ IMPORTANT ! În nici-o circumstanță nu efectuați rodajul ! Utilajul a fost pus în funcțiune de către producător iar funcționarea fără sarcină poate deteriora, situație ce nu este acoperită de garanție.

II. Specificații tehnice

	O'MAC MF 34	O'MAC MF 38	O'MAC MF 46
Tip Motor	2T / Benzină	2T / Benzină	2T / Benzină
Putere Maximă Motor (kW/CP)	2.5 / 3.4	2.8 / 3.8	3.4 / 4.6
Putere Motor în Sarcină (kW/CP)	2.25 / 3.0	2.5 / 3.4	3.1 / 4.2
Capacitate Cilindrică (cc)	52	58	62
Turație Maximă Motor (rpm)	12000	12500	12500
Turație Motor în Sarcină (rpm)	10500	10800	10800
Turație Motor la Ralanti (rpm)	3000	3000	3000
Capacitate Rezervor Combustibil (L)	0.55	0.55	0.55
Tip Filtru Aer	Nailon	Nailon	Nailon
Tip Aprindere	Digital	Digital	Digital
Tip Carburator	Diafragmă cu valvă fluture	Diafragmă cu valvă fluture	Diafragmă cu valvă fluture
Pornire	Demaror manual cu Easy start	Demaror manual cu Easy start	Demaror manual cu Easy start
Șoc	Manual cu revenire automată	Manual cu revenire automată	Manual cu revenire automată
Pompă Amorsare	Da	Da	Da
Tip Mâner	Mâner spate	Mâner spate	Mâner spate
Mâner de Prindere Moale	Da	Da	Da
Sistem de Control al Vibrațiilor (VCS)	Da	Da	Da
Tip Șină Ghidaj	Sprocket în cap	Sprocket în cap	Sprocket în cap
Lungime Șină Ghidaj (cm)	40	45	45
Șină Ghidaj (Inch)	15"	18"	18"
Tip Lanț	64DL .325" .058"	72DL .325" .058"	72DL .325" .058"
Tip Frână Lanț	Manual și inerțial	Manual și inerțial	Manual și inerțial
Capacitatea Rezervorului de Ulei Ungere Lanț (ml)	260	260	260
Reglaj Pompă Ulei	Manual	Manual	Manual
Sistem Reglare Lanț	Din lateral	Din lateral	Din lateral
Nivel de Zgomot dB(A)	117	117	117
Greutate Netă (kg)	5.0	5.0	6.3
Greutate Brută (kg)	7.8	8.0	8.0

III. Etichete de avertizare pe utilaj

	Citiți și înțelegeți următoarele avertismente.		Stai departe de surse de căldură
	Citiți manualul de utilizare, complet și cu atenție înainte de a folosi utilajul.		Trageți la demaror pentru a porni motorul
	Purtați protecție pentru cap, ochi și urechi.		Alimentare cu amestec de carburant.
	ATENȚIONARE! Pericol de recul.		Alimentare cu ulei.
	Folosiți utilajul cu ambele mâini.		Acționați pompa de amorsare de câteva ori.
	Purtați încălțăminte de protecție		Poziția de șoc
	Purtați mănuși de protecție.		Nivelul de zgomot garantat
	Cu acest simbol, producătorul confirmă faptul că acest instrument este în concordanță cu directivele europene aplicabile.		Cu acest simbol, producătorul confirmă faptul că acest instrument este în concordanță cu directivele europene aplicabile.

IV. Simboluri pe utilaj



IMPORTANT

Dacă eticheta de avertizare se desprinde sau devine murdară și este imposibil de citit, trebuie să contactați distribuitorul de unde ați achiziționat produsul pentru a comanda etichete noi și pentru a le aplica în locațiile de pe utilaj.

Atenție

Nu modificați niciodată utilajul. Nu vom oferi garanție produsului, dacă folosiți utilajul cu modificări aduse sau nu respectați utilizarea corectă scrisă în manual.



ATENȚIONARE

În scopul de a asigura o funcționare sigură și corectă a utilajului următoarele simboluri sunt prezente pe utilaj. Urmați instrucțiunile lor pentru a folosi corect utilajul.



Alimentare cu amestec de carburant.

Poziție: Bușonul rezervorului de combustibil



Portul de alimentare cu ulei de lanț.

Poziție: Bușonul rezervorului de ulei



I Dacă acționați comutatorul în poziția "I", motorul pornește.

O Dacă acționați comutatorul în poziția "O", motorul se oprește imediat.

Poziție: Spatele stânga al utilajului



Șocul va fi închis când pârghia este trasă.

Poziție: Pârghie șoc

H

Șurubul de sub semnul "H" este reglajul de viteză mare

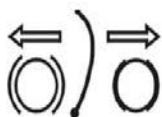
L

Șurubul de sub semnul "L" este șurubul de reglare a vitezei mici.

T

Șurubul de sub semnul "T" este șurubul de reglare a ralantiului.

Poziție: Partea stângă a mânerului din spate



Afișează indicațiile pentru frâna de lanț când este eliberată (săgeată albă) și este activată (săgeată neagră).

Poziție: Scutul din față

V. Măsurile de siguranță

ATENȚIE- CITIȚI ÎNAINTE DE FOLOSIRE

Acest utilaj este o unealtă de tăiere rapidă și puternică și, ca urmare, trebuie luate măsuri speciale de siguranță pentru a reduce riscul de vătămare corporală.

Citiți cu atenție acest manual înainte de a folosi utilajul. Conține instrucțiuni importante de siguranță, întreținere și utilizare. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni, chiar dacă sunteți deja familiarizați cu folosirea acestui tip de utilaj.

Acest produs nu trebuie utilizat în alt scop decât cel descris. Reglementările locale pot restricționa folosirea utilajului.

SIGURANȚA OPERATORULUI

Nu folosiți utilajul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența unor medicamente, droguri sau alcool. Nu folosiți utilajul dacă sunteți obosit.

- Purtați întotdeauna echipament de protecție a feței sau ochelari.
- Folosiți întotdeauna echipament de protecție destinat lucrului cu acest utilaj, cum ar fi haine speciale, mănuși, cizme cu vârfuri de oțel și aderente. Pantalonii speciali pentru lucrul cu motoferăstraie pot asigura o protecție suplimentară. Nu purtați haine scurte, largi, cum ar fi eșarfe, bijuterii, sandale, sau desculți. Îmbrăcămintea largă poate fi agățată de ramuri sau de lanț.
- Purtați o protecție pentru auz. Afecțiunile auditive sunt cumulative.
- Purtați mănuși de lucru anti-alunecare, speciale pentru a vă îmbunătăți aderența pe mânerul utilajului. Păstrați mânerul utilajului curat, fără ulei și combustibil.
- Nu lăsați niciodată o persoană minoră sau lipsită de experiență să folosească utilajul. Spectatorii în special copiii și animalele trebuie să fie ținute la distanță în afara zonei de lucru a utilajului.
- Nu porniți și nu folosiți utilajul într-o zonă închisă. Funcționarea motorului elimină noxe CO₂ (carbon).
- Țineți departe mâinile de lanțul tăietor. Nu prindeți și nu țineți utilajul de lama cu lanț!
- La oprirea funcționării utilajului, asigurați-vă că lanțul s-a oprit din mișcare înainte de a pune utilajul jos.
- Luați pauză dacă ați folosit pentru o perioadă îndelungată. Expunerea pe termen lung la vibrații poate duce la boala degetului alb, pierderea simțurilor în mâini și incapacitatea de a simți și regla temperatura.
- Respectați toate reglementările locale din zona de tăiere sau regulament național.

SIGURANȚA UTILAJULUI

- Inspectați cu atenție utilajul înainte de fiecare folosire. Înlocuiți părțile deteriorate înainte de folosire. Verificați scurgerile de combustibil și verificați elementele de strângere.
- Nu modificați niciodată utilajul și folosiți numai piese de schimb autorizate pentru reparații.
- Verificați tensiunea lanțului înainte de fiecare utilizare și între pauzele de alimentare.

Lanțul se va lungii odată cu folosirea în special în timpul perioadei de funcționare. Un lanț larg este periculos!

- Nu lăsați niciodată lanțul să lovească nimic. Dacă lanțul intră în contact cu obiecte tari, opriți utilajul și verificați dacă lanțul este deteriorat. Înlocuiți părțile deteriorate înainte utilizare.
- Asigurați-vă că dispozitivul automat de ungere al lanțului funcționează. Alimentați întotdeauna rezervorul de ulei pentru ungere, cu ulei curat. Nu permiteți funcționarea fără ulei de ungere!
- Orice activitate de întreținere sau reparații altele decât cele menționate în acest manual trebuie executate de către un personal calificat al punctelor service autorizate de S.C. O-Mac Pădure & Grădină. Pentru lista punctelor service autorizate vă rugăm să accesați www.omac.ro.

SIGURANȚA FOLOSIRII MOTOFERĂSTRĂULUI

- Nu transportați niciodată utilajul cu lanțul în mișcare, chiar și pentru câțiva pași. Cuplați frâna de lanț. Pentru distanțe mai mari, opriți motorul, acoperiți lanțul cu dispozitivul de protecție a lanțului (manșetă) și purtați ferăstrăul într-o poziție orizontală, ținând toba de eșapament departe de dvs. și lanțul în partea opusă.
- Nu folosiți utilajul pentru tăierea altor materiale decât celor lemnoase!
- Atunci când tăiați lemn pulverizat cu insecticid, utilizați o mască de filtru NIOSH pentru protecția respirației.
- Opriți imediat motorul cu lanț în cazul în care copiii, animalele, trecătorii sau ajutoarele intră în zona de tăiere.
- Țineți utilajul ferm cu ambele mâini cu degetul mare fixat pe mânerul din față. Utilajul trebuie ținut cu mâna dreaptă pe mânerul din spate, iar mâna stângă pe mânerul din față.
- Nu tăiați niciodată cu o singură mână!
- În timp ce tăiați, mențineți o poziție fermă și echilibrată. Păstrați-vă corpul echilibrat și niciodată nu vă întindeți pentru a ajunge la elementele tăiate.
- Țineți toba de eșapament și lanțul departe de toate părțile corpului în timp ce motorul funcționează. Păstrați șina de tăiere sub nivelul taliei.
- Luați o poziție laterală utilajului, în timpul tăierii, nici-odată direct în spatele utilajului.
- Planificați, înainte de începerea lucrului, o cale sigură de îndepărtare față de copacul tăiat. Aveți în considerare reculul utilajului.
- Nu tăiați nici-odată cu vârful șinei de tăiere.
- Folosiți numai șine și lanțuri destinate utilajului. Folosirea altor șine sau lanțuri cu specificații diferite decât cele acceptate de utilaj poate duce la vătămări corporale și pagube materiale.

SIGURANȚA ALIMENTĂRII CU CARBURANT

- Alimentarea cu carburant se execută în aer liber, departe de surse de foc sau scântei. Folosiți un recipient destinat depozitării combustibilului.
- Nu fumați și nu permiteți prezența flăcărilor sau scânteiilor în timpul alimentării sau în timpul folosirii utilajului.
- Ștergeți toate scurgerile de combustibil înainte de a pornii utilajul.

- Deplasați-vă la cel puțin 3m față de locul alimentării cu carburant înainte de a pornii utilajul.
- Opriți motorul înainte de a scoate bușonul rezervorului de combustibil.
- Goliți rezervorul de combustibil înainte de a depozita utilajul. Depozitați utilajul și combustibilul acolo unde vaporii de combustibil nu pot ajunge la scântei sau la surse de căldură.

SIGURANȚA DIN TIMPUL ÎNTREȚINERII

- Întrețineți utilajul în conformitate cu programul recomandat din capitolul destinat întreținerii utilajului.
- Deconectați bujia înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere, cu excepția reglajelor la carburator.
- Păstrați spectatorii departe de utilaj în timp ce reglați carburatorul.
- Folosiți numai piese de schimb autorizate în timpul reparațiilor sau întreținerii.
- Inspectați utilajul înainte de fiecare folosire, după lovirea utilajului sau expunerea la alte impacturi pentru a identifica deteriorările produse.
- Asigurați siguranța utilajului în timpul transportului pentru a preveni pierderea de combustibil sau deteriorarea utilajului.
- Înainte de depozitare, curățați și mențineți utilajul așa cum este descris în capitolul dedicat depozitării utilajului. Utilizați întotdeauna dispozitivele de protecție atunci când depozitați utilajul.
- Montați scutul șinei de tăiere în timpul transportului și depozitării.

SIGURANȚA TRANSPORTULUI ȘI DEPOZITĂRII

- Transportați întotdeauna utilajul cu motorul oprit, toba de eșapament departe de corp, iar șina de tăiere în spatele dumneavoastră.
- Lăsați motorul să se răcească, goliți rezervorul de combustibil, acoperiți lanțul cu protecția și asigurați utilajul înainte de a depozita sau de a transporta în vehicul.
- Goliți rezervorul de combustibil înainte de a depozita utilajul. Vă recomandăm să goliți rezervorul de combustibil după fiecare utilizare.
- Dacă combustibilul este lăsat în rezervor, depozitați-l într-o poziție orizontală pentru a preveni scurgerea carburantului.
- Utilizați întotdeauna protecția șinei de tăiere în timpul transportului și în momentul depozitării.
- Curățați utilajul înainte de depozitare și întreținere. Depozitați utilajul cu protecția șinei de tăiere montată și în afara accesului copiilor.

PĂSTRAȚI ACEST MANUAL LA ÎNDEMÂNĂ ȘI CONSULTAȚI-L ÎNAINTE DE FOLOSIRE.

VI. Siguranța în lucru



1. Nu folosiți niciodată un utilajul când sunteți obosiți, bolnavi, sau nervoși, ori sub influența medicamentelor care te pot face somnoros sau dacă te afli sub influența alcoolului sau al drogurilor.



2. Utilizați încălțăminte de protecție, îmbrăcăminte specială și dispozitive de protecție a ochilor, a auzului și a capului. Folosiți mănuși speciale anti-vibrație.



3. Păstrați lanțul ascuțit și drijba în condiții optime de funcționare. Un lanț neascuțit va crește timpul de tăiere, iar apăsarea unui lanț neascuțit prin lemn va crește vibrațiile transmise mâinilor. Un utilaj cu componente slăbite sau deteriorate va dezvolta vibrații suplimentare.

4. Aveți întotdeauna precauție la manipularea combustibilului. Se va șterge toate scurgerile și apoi mutați utilajul cu lanț de cel puțin 3 m de la punctul de alimentare cu carburant înainte de a porni motorul.

5. Înlăturați toate sursele de scântei sau flăcări (de ex. fumat, flăcări deschise sau lucrări care pot provoca scântei) în zonele în care combustibilul este amestecat, alimentat sau depozitat.



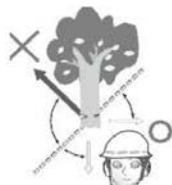
6. Nu fumați în timpul manipulării combustibilului sau în timpul funcționării utilajului.



7. Nu permiteți altor persoane să se afle în apropierea utilajului în momentul pornirii sau folosirii acestuia. Nu permite altor persoane sau animalelor să pătrundă în zona de lucru. Copiii, animalele de companie și trecătorii trebuie să fie la cel puțin 10m distanță atunci când porniți sau când se folosește utilajul.

8. Niciodată nu începeți să lucrați până când nu aveți o zonă liberă de lucru, o poziție sigură, și o cale de retragere planificată de la căderea copacului tăiat.

9. Țineți ferm utilajul cu ambele mâini când motorul este în funcțiune. Strângeți ferm mânerul utilajului !



10. Păstrați toate părțile corpului departe de lanț când motorul funcționează.





11.Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că lanțul de ferăstrău nu este în contact cu nimic.

12. Deplasați utilajul întotdeauna cu motorul oprit, șina și lanțul în spate iar eșapamentul departe de corp.



13.Inspectați întotdeauna utilajul înainte de fiecare utilizare pentru părțile uzate, pierdute sau defecte. Nu utilizați niciodată utilajul cu un lanț deteriorat, necorespunzător ajustat sau care nu este complet și asamblat în siguranță. Asigurați-vă că lanțul se oprește din mișcare atunci când accelerația este eliberată.

14.Orice activitate de întreținere sau reparații altele decât cele menționate în acest manual trebuie executate de către un personal calificat al punctelor service autorizate de S.C. O-Mac Pădure & Grădină. Pentru lista punctelor service autorizate vă rugăm să accesați www.o-mac.ro.



15.Opriți întotdeauna motorul înainte de a pune utilajul jos.

16. Aveți grijă deosebită atunci când tăiați arbori mici și alte materiale lemnoase subțiri întrucât materialele pot fi agățate de utilaj și pot fi aruncate spre utilizator iar acesta își poate pierde echilibrul.

17. La tăierea unei ramuri de copac care este supus unei tensiuni, fiți atent la efectul de arc rezultat după tăiere astfel vă puteți supune unor riscuri de rănire.



18.Nutăiați pe vânt puternic, vreme rea, când vizibilitatea este slabă sau la temperaturi foarte înalte sau scăzute. Mereu verificați copacul ce va fi tăiat pentru ramurile uscate care ar putea cădea în timpul tăierii.

19.Mențineți mânerul uscat,curat și fără ulei sau combustibil .



20. Folosiți utilajul doar în spații bine ventilate. Nu porniți niciodată motorul în interiorul unei încăperi sau clădiri închise și în atmosferă potențial explozivă. Fumul rezultat în timpul folosirii utilajului conține monoxid de carbon și este periculos.

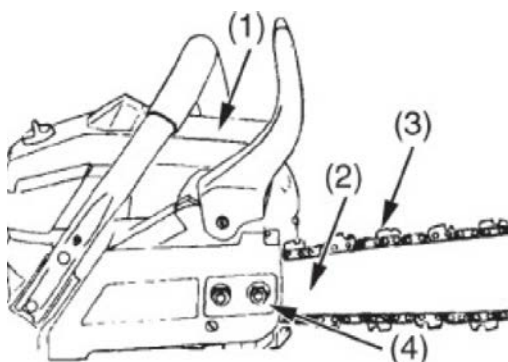
21. Nu folosiți utilajul în timp ce sunteți urcat în copac.

22.Protecție împotriva reculului. Reculul este mișcarea ascendentă a șinei care are loc când lanțul se lovește de un obiect. Reculul este potențial periculos datorită pierderii controlului utilajului.



23.La transportul utilajului,asigurați-vă că este introdusă protecția corespunzătoare a șinei de tăiere.

24.Nu atingeți niciodată capacul,șina de tăiere,lanțul de ferăstrău cu mâinile goale în timp ce motorul este în funcțiune sau imediat după oprirea motorului. Ignorarea acestui avertisment poate duce la arsuri grave datorate temperaturilor mari.



(1) Capac (2) Șină (3) Lanț (4) Piuliță

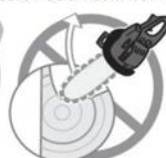
AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ LA REcul



Reculul poate să apară atunci când vârful șinei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se strânge și prinde lanțul în tăietură. Un astfel de recul poate provoca ca lanțul să lovească operatorul. Strângerea lanțului de-a lungul șinei poate împinge rapid șina spre operator. Oricare dintre aceste reacții vă poate determina să pierdeți controlul asupra utilajului, ceea ce ar putea avea ca rezultat un pericol.



Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță ale utilajului. Ca utilizator al acestui utilaj trebuie să vă luați măsuri suplimentare de precauție pentru prevenirea accidentelor sau rănilor.



(1) Cu minime cunoștințe ale efectului de recul se poate elimina elementul surpriză. Elementele surpriză contribuie la accidente.

(2) Păstrați o bună aderență pe mânerul utilajului, folosind ambele mâini, când motorul este în funcțiune. Strângeți ferm mânerul utilajului ! O prindere fermă vă va ajuta să atenuați efectul de recul și veți controla mai bine utilajul.

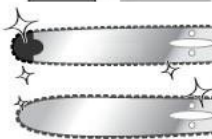




(3) Asigurați-vă că zona în care tăiați este liberă de obstacole. Nu lăsați vârful șinei să atingă un copac, o ramură sau orice altă obstrucție care ar putea fi lovită în timp ce acționați utilajul.

(4) Tăiați cu motorul la mare viteză.

(5) Nu vă întindeți atunci când tăiați și nu ridicați deasupra umărului.



(6) Respectați instrucțiunile producătorului pentru ascuțire și întreținere a lanțului.

(7) Folosiți numai șine și lanțuri specificate de producătorul utilajului.

EFECTE ALE VIBRAȚIILOR

Dacă utilizați în continuare instrumente de vibrație înaltă, aceste simptome se vor agrava probabil, de exemplu:

- amorteala din mâinile tale ar putea deveni permanentă și nu vei putea să simți deloc;
- veți avea dificultăți în manipularea obiectelor mici, precum șuruburi sau cuiele.
- degetul alb datorat vibrațiilor se poate produce mai frecvent și poate afecta mai multe degete.

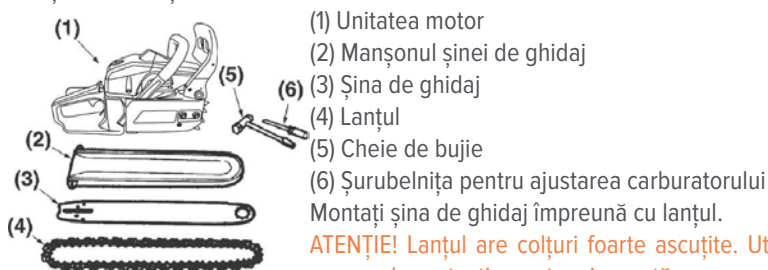
PENTRU PROTECȚIA CORPULUI ÎMPOTRIVA VIBRAȚIILOR

Vă rugăm să respectați următoarele aspecte, pentru a vă proteja sănătatea corpului.

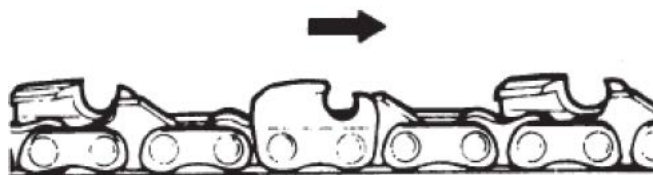
1. Utilizați întotdeauna instrumentul potrivit pentru fiecare lucrare (pentru a face treaba mai repede și a vă expune la mai puține vibrații).
2. Verificați instrumentele înainte de ale utiliza pentru a vă asigura că au fost întreținute și reparate corespunzător, pentru a evita creșterea vibrațiilor cauzate de defecțiuni sau de probleme de uzură.
3. Asigurați-vă că uneltele de tăiere sunt ascuțite astfel încât acestea să rămână eficiente.
4. Reduceți cantitatea de timp în care folosiți utilajul pentru o lucrare sau între lucrări.
5. Evitați strângere excesivă sau forțarea utilajului mai mult decât este necesar.
6. Păstrați utilajul în asemenea mod în care mânerul nu se răcesc excesiv între folosiri.

VII. Montarea șinei și a lanțului

Un pachet standard conține următoarele elemente ilustrate. Totuși acestea pot varia în funcție de achiziție.



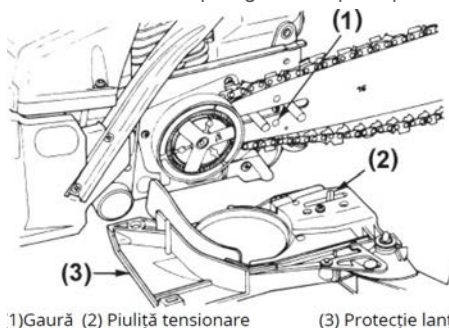
1. Trageți dispozitivul de protecție spre mânerul frontal pentru a verifica dacă frâna de lanț nu este acționată.
2. Slăbiți piulițele și scoateți protecția șinei.
3. Montați gheara pe utilaj.



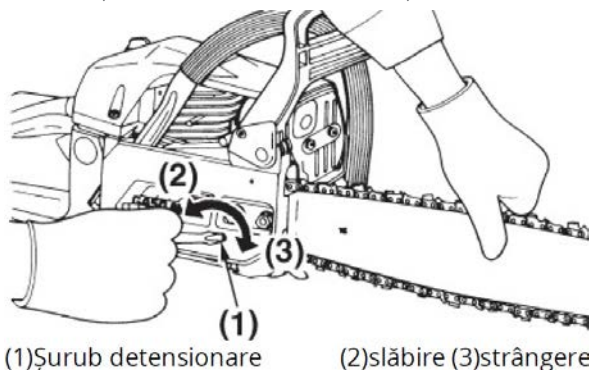
Direcție mișcare lanț

NOTĂ: ACORDAȚI ATENȚIE SPORITĂ DIRECȚIEI DE MIȘCARE A LANȚULUI PENTRU A NU-L MONTA GREȘIT PE ȘINĂ.

4. Montați lanțul pe șină începând prin așezarea lui pe pinionul urmând introducerea pe canalul de ghidare iar apoi montarea ansamblului șinei cu lanț pe utilaj. Reglați tensiunea lanțului prin piulița de întindere accesibilă prin gaura de pe capacul de protecție.



5. Montați capacul de protecție și strângeți piulițele cu mâna.
6. În timp ce țineți vârful în sus al șinei, reglați tensiunea lanțului prin rotirea șurubului de tensionare până când lanțul atinge doar partea de jos a șinei.



7. Strângeți bine piulițele cu vârful barei în sus ($12 \sim 15 \text{ N} \cdot \text{m}$). Verificați apoi lanțul pentru o rotație netedă și o tensiune corectă în timp ce îl deplasați manual. Dacă este necesar, reglați-l cu protecția slăbită.
8. Strângeți șurubul întinzător.

Notă:

Un lanț nou își va extinde lungimea la începutul utilizării. Verificați și reglați frecvent tensiunea, deoarece un lanț liber poate deraia ușor sau poate cauza o uzură rapidă a acestuia și a șinei de ghidare.

VIII. Combustibilul și uleiul de lanț

Combustibilul

Atenționare!



Benzina este extrem de inflamabilă. Evitați fumatul sau aducerea oricărei flăcări sau scântei în apropierea combustibilului. La oprirea motorului asigurați-vă că acesta s-a răcit înainte de a realimenta utilajul. Întotdeauna mutați utilajul la cel puțin 10 metrii distanță față de locul unde acesta a fost alimentat cu carburant.

IMPORTANT

- Nu folosiți nici-o dată ulei de motoare în 4 timpi sau ulei de motor în 2 timpi dar cu răcire prin apă.
- Nu folosiți nici-o dată benzină fără ulei (neamestecată cu ulei)
- Nu folosiți nici-o dată benzină contaminată cu apă!
- Amestecul de carburant care nu a fost folosit pentru o perioadă mai mare de o lună poate bloca carburatorul și poate provoca ca motorul să nu funcționeze în parametrii optimi.

Puneți amestecul de combustibil într-un recipient etanș și păstrați-l într-o cameră rece și departe de acțiunea razelor solare.

- Cereți la magazinele specializate ulei de amestec pentru motoare în 2 timpi răcite cu aer și realizați amestecul în raportul indicat.

CUM SĂ AMESTECAȚI COMBUSTIBILUL

1. Se măsoară cantitățile de benzină și ulei pentru amestec.
2. Puneți o parte din benzină într-un recipient curat.
3. Se toarnă toată cantitatea de ulei și se agită bine.
4. Turnați restul benzinei și agitați din nou timp de cel puțin 1 minut. Deoarece unele uleiuri pot fi dificil de agitat în funcție de ingredientele acestuia, este necesară o agitare adecvată pentru ca motorul să dureze mult timp. Aveți grijă ca, în cazul în care agitația este insuficientă, există un pericol crescut de uzură a pistoanelor din cauza amestecului anormal de slab.
5. Marcați corespunzător recipientul pentru a elimina posibilitatea confundării recipientelor.
6. Puneți o indicație clară pe partea exterioară a recipientului de combustibil pentru o ușoară identificare.



RAPORT DE AMESTEC RECOMANDAT: 1L BENZINĂ 30ML ULEI AMESTEC

ALIMENTAREA UTILAJULUI

1. Îndepărtați bușonul rezervorului. Puneți bușonul pe o suprafață fără praf sau murdărie.
2. Alimentați cu combustibil la o capacitate de 80% din rezervor. Strângeți bine bușonul rezervorului de combustibil și ștergeți eventualele vărsări de combustibil.

ATENȚIONARE

1. Alegeți o suprafață plată pentru alimentare.
2. Întotdeauna mutați utilajul la cel puțin 10 metri distanță față de locul unde acesta a fost alimentat cu carburant.
3. Opriti întotdeauna motorul înainte de alimentare. În acel moment, asigurați-vă că agitați bine amestecul de carburant din recipient.
4. În cazul depozitării produsului pentru o perioadă lungă de timp, curățați rezervorul după golirea acestuia, apoi porniți motorul și astfel goliți carburatorul de carburant.

ULEIUL DE LANȚ

Folosiți ulei de motor SAE # 10W-30 pe tot parcursul anului sau SAE # 30 ~ # 40 în vară și SAE # 20 în timpul iernii.

Notă: Nu folosiți ulei uzat, acest lucru poate provoca deteriorarea pompei de ulei.

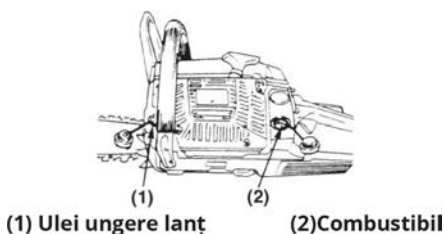
IX. Punerea în funcțiune

ATENȚIONARE!

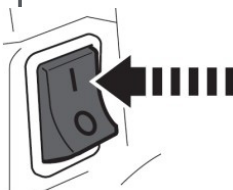
Este foarte periculos să folosiți un utilaj cu părți componente deteriorate sau lipsă. Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că toate piesele, inclusiv șina și lanțul, sunt montate în mod corespunzător.

PORNIREA MOTORULUI

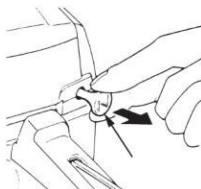
1. Umpleți rezervoarele pentru combustibil respectiv rezervorul de ulei de ungere și strângeți bușoanele în siguranță.



2. Acționați comutatorul în poziția "I"



3. Acționați pârghia de șoc în poziția închis.



Pentru a reporni un motor cald, lăsați pârghia de șoc în poziția deschis.

4. În timp ce țineți unitatea de ferăstrău în siguranță pe sol, trageți coarda de pornire viguros.



5. Când motorului a pornit mai întâi, trageți maneta de accelerație pentru a reveni pârghia de șoc în poziția deschis și apoi trageți din nou demarorul pentru pornirea motorului.
6. Lăsați motorul să se încălzească cu maneta de accelerație acționată puțin.

ATENȚIONARE!

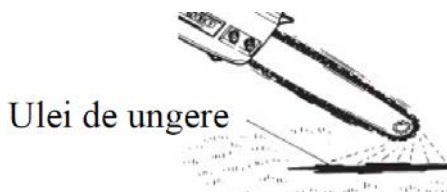
Aveți grijă la lanțul de tăiere deoarece acesta va începe să se miște odată cu pornirea motorului.

VERIFICAREA ALIMENTĂRII CU ULEI DE UNGERE

ATENȚIONARE!

Asigurați-vă că ați montat șina și lanțul corespunzător la verificare a alimentării cu ulei. Dacă nu, piesele rotative pot fi expuse. Acest lucru este foarte periculos.

După pornirea motorului, rulați lanțul la viteză medie și verificați dacă uleiul de lanț este împrăștiat așa cum se arată în figură.



NOTĂ: Debitul de ulei de ungere al lanțului poate fi schimbat prin introducerea unei șurubelnițe în gaura din partea inferioară a părții ambreiajului. Reglați în funcție de condițiile de muncă.

ATENȚIONARE!

Nu porniți motorul în timp ce utilajul stă susținut doar într-o mână. Lanțul poate atinge corpul. Acest lucru este foarte periculos.

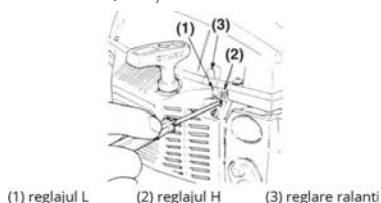
Reglarea debitului de ulei ungere lanț



Notă: Rezervorul de ulei ar trebui să devină aproape gol odată cu rezervorul de combustibil, acesta fiind consumat. Asigurați-vă că ați închis bine bușonul rezervorului după alimentări.

REGLAREA CARBURATORULUI

1. Eliberați comanda de accelerație pentru a permite motorului să revină la ralanti
2. Acționați comutatorul motorului în poziția "O" OPRIRE



Carburatorul de pe utilaj a fost reglat din fabrică, dar poate necesita reglaj fin datorită modificării condițiilor de funcționare. Înainte de a regla carburatorul, asigurați-vă că filtrele de aer / combustibil furnizate sunt curate și proaspete, iar combustibilul este bine amestecat. Când reglați, urmați pașii următori:

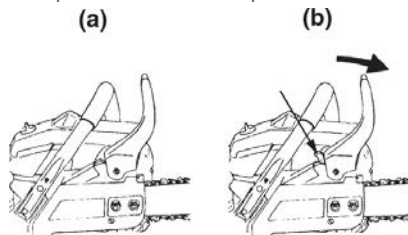
NOTĂ: Asigurați-vă că reglați carburatorul cu șina și lanțul montate!

1. reglajele H și L sunt restricționate ca posibilitate a rotirii lor, astfel:
reglajul H: $-1/4$ $-1/4$
reglajul L: $-1/4$ $-1/4$
2. Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească la viteză mică timp de câteva minute.
3. Rotiți șurubul de reglare ralanti (T) în sens invers acelor de ceasornic, astfel încât lanțul ferăstrăului nu se rotește. Dacă viteza de ralanti este prea lentă, rotiți șurubul în sensul acelor de ceasornic.
4. Efectuați o tăietură de încercare și reglați indicatorul H pentru a obține cea mai bună putere de tăiere, nu pentru un maxim de viteză.

FRÂNA LANȚULUI

Acest utilaj este echipat cu o frână automată pentru a opri rotirea lanțului la apariția reculului, în timpul tăierii. Frâna este acționată automat de o forță inerțială, care acționează asupra greutății montate în interiorul protecției frontale.

Această frână poate fi acționată manual și cu comanda de frână acționată spre șină. Pentru a elibera frâna, trageți frâna spre mânerul frontal până când se aude un sunet "clic".



ATENȚIONARE!

Asigurați-vă că verificați funcționarea frânei în timpul inspecției zilnice.

Cum se confirmă:

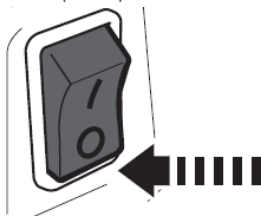
- 1) Opriți motorul.
- 2) Țineți drujba orizontal, eliberați mâna de pe mânerul din față, atingeți cu vârful lanțului un material lemnos sau o bucată de lemn și confirmați funcționarea frânei. Nivelul de operare variază în funcție de dimensiunea șinei.



În cazul în care frâna nu este eficientă, adresați-vă unui punct service autorizat pentru inspecție și reparații. Pentru lista punctelor service autorizate vă rugăm accesați www.omac.ro. Dacă motorul continuă să se rotească la viteză mare cu frâna cuplată, ambreiajul se va supraîncălzi, provocând deteriorări. Când frâna se cuplează în timpul funcționării, eliberați imediat maneta de accelerație pentru a opri motorul.

OPRIREA MOTORULUI

1. Eliberați maneta de accelerație pentru a permite motorului să se rotească la ralanti pentru câteva minute.
2. Acționați comutatorul în poziția "O" (STOP).



X. Tăierea



! ATENȚIONARE

●Înainte de a începe lucrul, citiți secțiunea "Pentru o funcționare sigură". Se recomandă să faceți mai întâi materiale lemnoase ce au o dificultate mai mică. Începătorii să practice în mod controlat tăierea urmată de lucrul efectiv.

●Respectați întotdeauna reglementările de siguranță. Este obligatoriu ca drujba să fie folosită numai pentru tăierea lemnului. Este interzisă tăierea altor tipuri de materiale. Vibrațiile și reculul variază cu materiale diferite și cerințele reglementărilor de siguranță nu ar fi respectate.

●Este interzisă folosirea drujbei ca pârghie pentru ridicare, deplasare sau despărțirea obiectelor. Nu blocați utilajul pe standuri fixe. Este interzisă punerea în mișcare a uneltelor sau a altor aplicații la PTO, altele decât cele specificate de către producător.

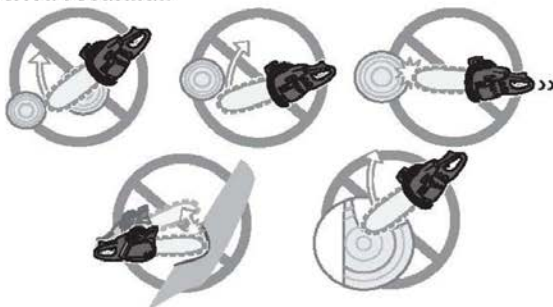
●Nu este necesar să aplicați forță excesivă în tăietură. Aplicați

numai presiune ușoară în timp ce rulează motorul la accelerația maximă.

●Când lanțul de ferăstrău este prins în tăiere, nu încercați să îl trageți cu forța, ci folosiți o pârghie sau o rangă pentru a deschide tăietura.



Protecție împotriva reculului.

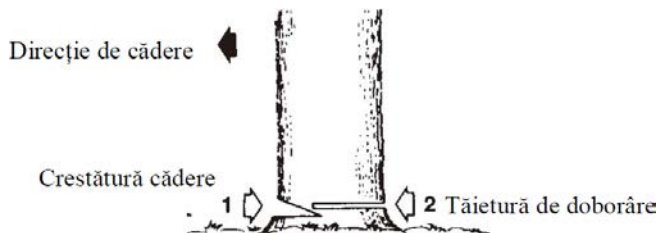


Acest ferăstrău este echipat cu o frână care va opri lanțul în cazul unui recul, dacă acest dispozitiv funcționează corect. Trebuie să verificați funcționarea frânei cu lanț înainte de fiecare utilizare, prin rularea utilajului la accelerația maximă pentru 1-2 secunde și împingeți frâna spre față. Lanțul trebuie să se oprească imediat cu motorul la viteză maximă. Dacă lanțul are o oprire lentă sau deloc trebuie să înlocuiți sistemul de frânare înainte de folosire.

Este extrem de important ca frâna lanțului să fie verificată pentru o funcționare corespunzătoare înainte de fiecare utilizare iar lanțul să fie ascuțit pentru a verifica funcționalitatea de siguranță al acestui utilaj.

Scoaterea dispozitivelor de siguranță, întreținerea necorespunzătoare sau înlocuirea incorectă a șinei sau a lanțului poate crește riscul de vătămare corporală gravă din cauza reculului.

Doborârea unui copac



1. Decideți direcția de tăiere având în vedere vântul, înclinarea copacului, localizarea ramurilor grele, ușurința de a finaliza sarcina după tăiere și alți factori.
2. În timp ce curățați zona din jurul copacului, asigurați o cale bună de lucru și retragere.
3. Faceți o crestătură tăiată la o treime din grosimea copacului pe latură.
4. Faceți o tăietură de cădere din partea opusă și o crestătură la distanță ușor mai mare decât partea de jos a crestăturii.

ATENȚIONARE!

Când ați doborât un arbore, anunțați ceilalți lucrători și spectatori din jur despre pericolul iminent.

Tăierea buștenilor și a ramurilor

ATENȚIONARE!

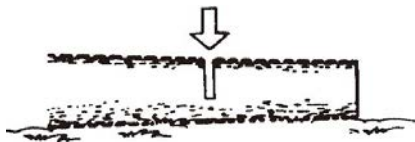
- Asigurați-vă întotdeauna stabilitatea. Nu stați pe buștean.

Fiți atenți la rularea unui trunchi tăiat. Mai ales când lucrați pe o pantă, stați în partea ascendentă a bușteanului.

-Urmați instrucțiunile din secțiunea “Pentru o operare sigură” pentru a evita reculul.

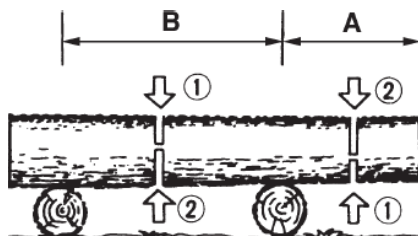
Înainte de a începe lucrul, verificați direcția de îndoire ca forță în interiorul bușteanului care o să fie tăiat. Finalizați întotdeauna tăierea din partea opusă a direcției de îndoire pentru a împiedica prinderea șinei în tăiere.

Un buștean întins pe pământ



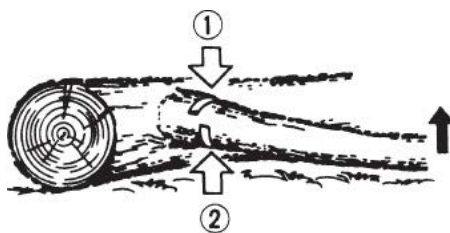
Tăiați până la jumătate, apoi rotiți bușteanul și tăiați din partea opusă.

Un buștean așezat la distanță de pământ



În zona A, tăiați din partea de jos o treime iar apoi terminați prin tăierea din partea de sus.
În zona B, tăiați din partea de sus o treime iar apoi terminați prin tăierea din partea de jos.

Tăierea crengilor copacului căzut

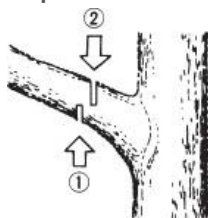


Verificați mai întâi la ce parte creanga este îndoită. Atunci faceți tăierea inițială din partea îndoită și încheiați prin tăiere din partea opusă.

ATENȚIONARE!

Fiiți atenți la potențialul recul rezultat al tăierii ramurii.

Tăierea crengilor unui copac aflat în picioare



Tăiați de la partea de jos, sfârșind cu o tăietură în jos de sus.

ATENȚIONARE!

- 1) Nu utilizați un suport instabil sau o scară.
- 2) Nu vă întindeți mai mult de cât vă permite corpul.
- 3) Nu tăiați peste înălțimea umărului.
- 4) Folosiți întotdeauna ambele mâini pentru a ține utilajul.

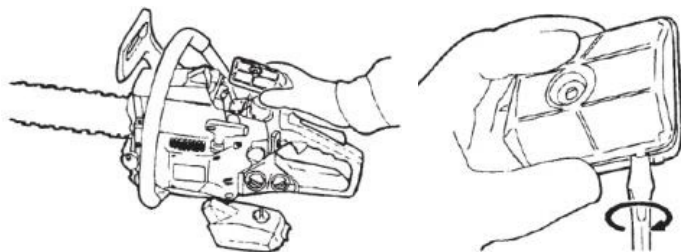
XI. Întreținerea utilajului

ATENȚIONARE!

Înainte de curățare, inspectarea sau repararea utilajului, asigurați-vă că motorul este oprit și că acesta este rece. Deconectați bujia pentru a preveni accidental pornirea. Efectuați o scurtă întreținere după fiecare utilizare.

1. Filtrul de aer

Praful de pe suprafață poate fi îndepărtat prin atingerea unui colț al filtrului cu o suprafață tare. Pentru a curăța murdăria din ochiuri, deschideți filtrul în jumătăți și spălați-l în apă curată și săpun. Când se utilizează aer comprimat, suflați din interior spre exterior.

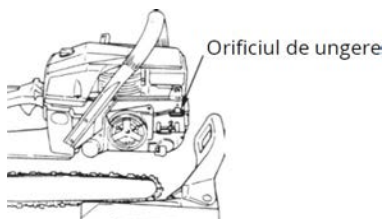


Pentru a asambla jumătățile de filtrului, apăsați carcasa până când se aude un clic.

NOTĂ: Când montați filtrul principal, asigurați-vă că canelurile de pe marginea filtrului se potrivesc corect cu proeminențele de pe capacul cilindrului.

2. Orificiul de ungere cu ulei al lanțului

Demontați șina și verificați orificiul de alimentare cu ulei pentru a verifica dacă este înfundat.



3. Șina

Când șina este demontată îndepărtați rumegușul din canalul de ghidare al lanțului și din orificiul de ungere cu ulei. Lubrifiați pinionul din vârful șinei.

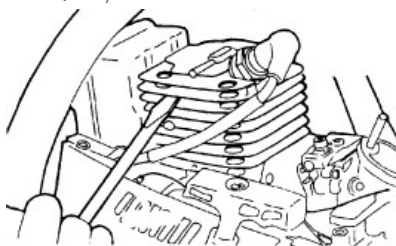


4. Altele

Verificați scurgerile de combustibil al dispozitivelor de fixare și verificați pentru deteriorări ale pieselor, în special a mânerului și a șinei sau a lanțului. Dacă se constată defecțiuni, asigurați-vă că le-ați reparat înainte de a folosi din nou utilajul.

1. Radiatorul cilindrului

Împingerea prafului între aripioarele cilindrului va duce la supra-încălzirea motorului. Verificați periodic și curățați aripioarele cilindrului după îndepărtarea filtrului de aer și a capacului cilindrului. La instalarea capacului de cilindru aveți atenție la firele electrice și dispozitivele de închidere sunt poziționate corect.



NOTĂ: Asigurați-vă că blocați orificiul de admisie a aerului.

2. Filtrul de carburant



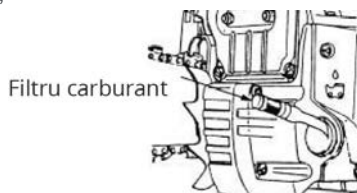
(a) Folosind un cârlig de sârmă, scoateți filtrul din orificiul de umplere.

(b) Dezasamblați filtrul și spălați cu benzină sau înlocuiți-l cu unul nou dacă este necesar.

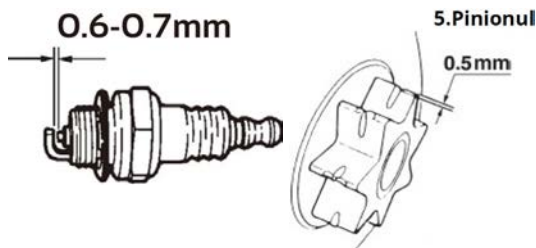
NOTĂ: După îndepărtarea filtrului, utilizați un știft pentru a ține fix capătul furtunului de aspirație. La asamblarea filtrului, aveți grijă să nu permiteți filtrelor filtrului sau prafului în interiorul țevii de aspirație.

3. Rezervorul de ulei

Cu un cârlig de sârmă, scoateți filtrul de ulei prin orificiul de umplere și curățați-l în benzină. Când introduceți filtrul înapoi în rezervor, asigurați-vă că acesta intră prin colțul drept din față. De asemenea, curățați murdăria din rezervor.



4. Bujia



Verificați pentru crăpături și urme de uzură excesive. Dacă uzura este considerabilă, înlocuiți piesa cu una nouă. Nu folosiți, nici-o dată, un lanț nou pe o șină uzată sau un lanț uzat pe o șină nouă.

5. Amortizoarele din față și din spate

Înlocuiți dacă partea aderentă este crăpată sau dacă se observă fisuri pe elementul de cauciuc.

Lanțul

Atenție!

Este foarte important pentru o funcționare netedă și sigură să țineți mereu dinții lanțului ascuțiți.

Dinții trebuie ascuțiți atunci când:

1. Rumegușul rezultat în urma tăierii devine sub formă de pulbere.
2. Aveți nevoie de forță suplimentară pentru a tăia.
3. Tăietura realizată nu este dreaptă.
4. Vibrațiile cresc.
5. Consumul de combustibil crește.

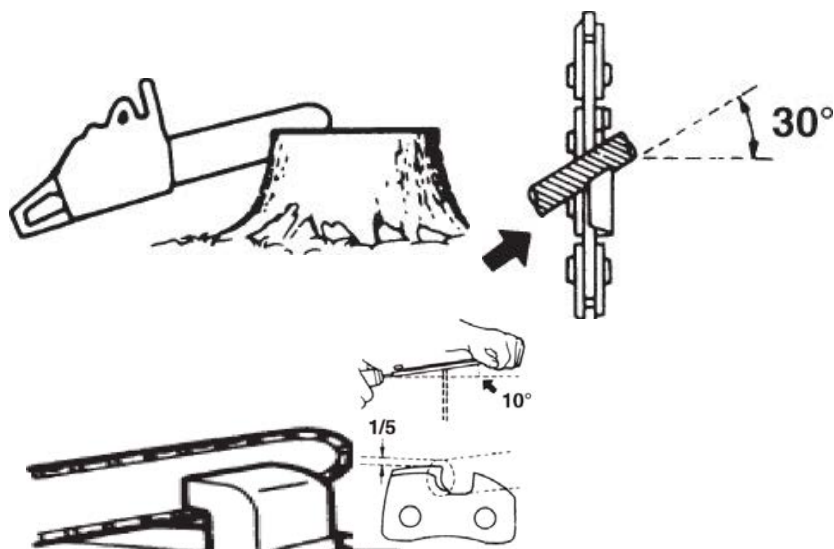
Standarde ale tăierii:

ATENȚIONARE!

Asigurați-vă că folosiți mănuși de siguranță.

Înainte de:

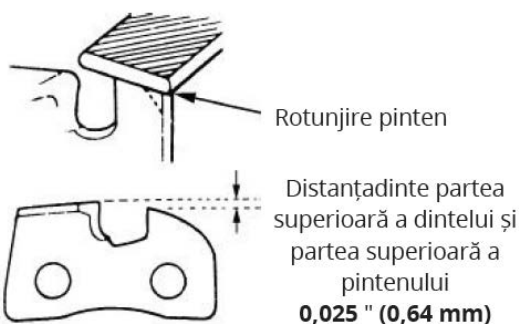
- Asigurați-vă că lanțul este fix și în siguranță.
- Asigurați-vă că motorul este oprit.
- Utilizați o pilă rotundă de dimensiune corespunzătoare pentru lanțul deținut.
- Așezați pila pe dinte și apăsați în față. Păstrați poziția pilei așa cum este ilustrat.



După ce fiecare dinte a fost ascuțit, verificați adâncimea și piliți la nivelul corespunzător ca în ilustrație.



Rotunjire umăr



⚠️ ATENȚIONARE

Asigurați-vă că ați rotunjit marginea din față pentru a reduce șansele de recul sau deteriorare.

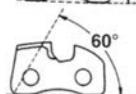
Asigurați-vă că fiecare dinte are aceeași lungime și unghiuri ale colțurilor



Unghiul de ascuțire



Unghiul de tăiere lateral



Unghiul de așchiere

Șina

Inversați șina ocazional pentru a prevenii uzura.

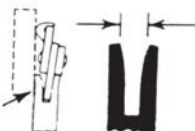
Canalul de ghidare trebuie să fie întotdeauna pătrat. Verificați pentru uzura șinei. Aplicați o riglă pe șină și pe exteriorul unui dinte. Dacă există o distanță între elemente, calea de rulare este normală. În caz contrar, șina este uzată. O astfel de șină trebuie corectată sau înlocuită.

Riglă Spațiu

Decalaj



Fără decalaj

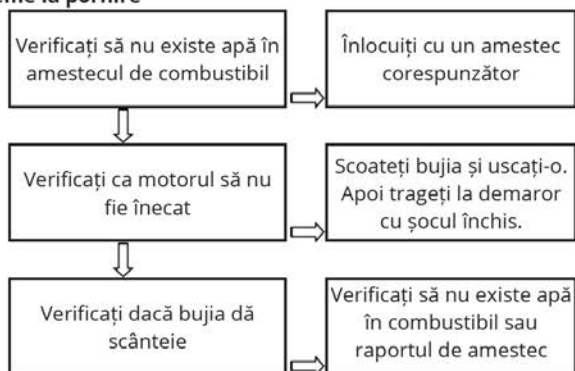


XII. Note finale

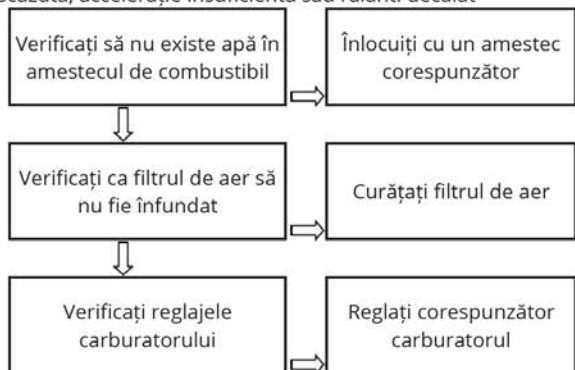
Puterea nominala a motorului indicata in acest document este puterea neta produsa testata pe un motor din productie pentru modelul de motor si masurata in conformitate cu SAE J1349 la 3.600 rpm (putere neta) si la 2.500 rpm (cuplu net maxim). Motoarele din productie in masa pot varia de la aceasta valoare. Puterea neta reala pentru motorul instalat in echipamentul final va varia in functie de numerosi factori, incluzand viteza de operare a motorului in aplicatie, conditiile de mediu, mentenanta si alte variabile.

XIII. Ghid de depanare

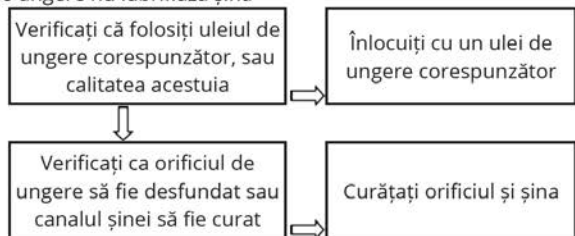
Cazul 1. Probleme la pornire



Cazul 2. Putere scăzută, accelerație insuficientă sau ralanti decalat



Cazul 3. Uleiul de ungere nu lubrifică șina



Dacă utilajul are nevoie de un serviciu suplimentar, vă rugăm să consultați un punct service autorizat. Pentru lista unităților service autorizate de S.C. O-Mac Pădure & Grădină, vă rugăm accesați www.o-mac.ro

Declarație de conformitate EC

Noi, SC O-MAC PĂDURE & GRĂDINĂ SRL, cu sediul în PITEȘTI, Str. Depozitelor Nr.27, declarăm pe propria răspundere că echipamentele identificate prin:

DENUMIREA GENERICĂ ȘI COMERCIALĂ: **Motoferăstrău cu lanț**

DESTINAȚIA: **Tăiat lemn în gospodărie sau sivicultură**

MODELUL: **TT-CS5200 / TT-CS5800 / TT-CS6150**

TIPUL: **O'MAC MF 34 / O'MAC MF 38 / O'MAC MF 46**

NUMĂRUL DE SERIE: XXXXXXXXXX

PRODUSE DE: **ZHEJIANG TITAN MACHINERY CO.,LTD. NO.8 QUNSHAN ROAD, HUANGLONG INDUSTRIAL ZONE, 321202 WUYI, ZHEJIANG PROVINCE, CHINA**

La care se referă prezenta declarație, respectă prevederile și cerințele esențiale de securitate și sănătate în muncă în conformitate cu următoarele directive, reglementări tehnice aplicabile, cu modificările și completările ulterioare:

2006/42/CEE*

☒ Directiva utilajelor (MD)

2000/14/CEE*

☒ Directiva zgomotului (UE)

2004/108/CEE* as amended by 2014/30/UE

☒ Directiva de compatibilitate electromagnetică (EMC)

2016/1628 CEE *

☒ Directiva privind emisiile

- EN ISO 14982:2009
- EN ISO 28139:2009
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 9207:1995

* Anul de fabricație și numărul de serie sunt indicate pe utilaj.

* Nivelul de putere acustică garantat pentru acest echipament: $L_{WA} = 117\text{dB(A)}$

* Denumirea și adresa persoanei care constituie sau păstrează documentația tehnică.

SC O-MAC PĂDURE & GRĂDINĂ SRL, cu sediul în PITEȘTI, Str. Depozitelor Nr.27

Date de identificare ale persoanei autorizate să semneze în numele producătorului sau al reprezentatului autorizat al acestuia declarația de mai sus, care constituie un document cu efect juridic.

Persoana autorizată: **STANCU IONUT-LIVIU**

Locul și data la care a fost emisă declarația: Pitești, Arges, Romania, 03.08.2020



A large, stylized orange letter 'O' that serves as a background for the text. A thick white horizontal bar cuts through the middle of the 'O'.

O'MAC